

- Embalagem e componentes do produto são recicláveis  
- Óleo reciclar conforme legislação vigente

- Embaleje y componentes del producto son reciclables  
- Aceite reciclado conforme a la legislación vigente  
- Packaging and product components are recyclable  
- Recycle oil according to the current legislation



- Sistema de Gestão Ambiental de acordo com a NBR ISO 14001

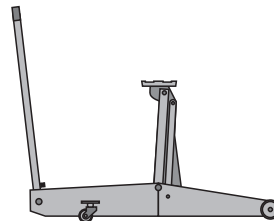
- Sistema de Gestión Ambiental de acuerdo con la NBR ISO 14001  
- Environmental Management System according to NBR ISO 14001

# BOVENAU

## MACACO HIDRÁULICO TIPO JACARÉ

### HYDRAULIC TROLLEY JACK

### GATO HIDRÁULICO CARRITO



## INSTRUÇÕES DE USO

### ATENÇÃO

Antes do uso leia com atenção e siga todas as instruções para evitar danos ao equipamento e acidentes pessoais.

Este produto deve ser utilizado somente em superfície plana, dura e ao nível do chão. Não utilize em superfície inclinada.

Este Macaco Jacaré destina-se exclusivamente a elevação de veículos.

Antes de elevar qualquer veículo verifique e confirme que o Macaco Jacaré esteja em perfeitas condições de uso. Não utilize calços sob ou sobre o Macaco.

Não utilize este produto para movimentação de veículos.

**Nunca ir fisicamente embaixo do veículo sem que ele esteja apoiado por cavalete ou tripé.**

### MONTAGEM DO PRODUTO

**1º** - Monte o cabo, desparafuse o parafuso de fixação do cabo até o ponto em que o cabo encaixe perfeitamente no Macaco Jacaré;

**2º** - Encaixe o cabo e parafuse firmemente o parafuso de fixação do cabo.

### CUIDADOS DE CONSERVAÇÃO

Eventualmente, pode ocorrer a formação de bolhas de ar no sistema hidráulico, o que impedirá o perfeito funcionamento do equipamento. Se isso ocorrer proceda da seguinte maneira:

**1** - Gire lentamente o manípulo fechador no sentido horário até que a válvula de alívio abra. Certifique-se que ao efetuar o bombeamento pelo pedal o braço de elevação não se eleve;

**2** - Proceda o bombeamento, pelo pedal, por alguns segundos. Isso eliminará as bolhas de ar;

**3** - Feche a válvula, girando o manípulo fechador no sentido anti-horário. Caso necessário repita a operação.

### ELEVAR

**A** - Certifique-se que o veículo esteja devidamente freado, para evitar que o mesmo se movimente durante sua elevação. As rodas devem ser seguramente imobilizadas com calços apropriados. Utilize dispositivos adicionais de suporte de segurança (ex: cavalete ou tripé) para o apoio do veículo;

**B** - Verifique se o solo é firme e regular, caso contrário, não utilize este Macaco. O Macaco Jacaré deve ser posicionado sob pontos adequados para o levantamento, normalmente sob a suspensão, ou próximo das rodas. Esses pontos podem variar de veículo para veículo (consulte o manual do veículo). Certifique-se que o ponto de apoio do veículo é firme e não irá se deslocar durante a elevação;

**C** - Inicie o levantamento. Nunca deverá ser ultrapassada a capacidade nominal do Macaco;

**D** - Se o veículo precisar ficar erguido por um longo período, deve ser utilizado cavalete, tripé ou calço apropriado. **NUNCA** trabalhe sob o veículo sem que esteja seguramente apoiado;

### ABAIXAR

**E** - Para abaixar gire lentamente o cabo no sentido anti-horário ou gire o manípulo fechador no sentido horário. O Macaco Jacaré possui molas de retração que forçarão o retorno do pistão.

### CUIDADOS DE CONSERVAÇÃO

**1** - Periodicamente lubrifique as partes móveis do equipamento com óleo lubrificante;

**2** - Se o Macaco Jacaré estiver há mais de 6 meses sem uso, é necessário realizar um ciclo de subida e decida sem carga, para lubrificar as partes hidráulicas;

**3** - Para guardar o Macaco Jacaré, abaixe totalmente o braço de elevação (mantenha-o limpo);

**4** - Caso o Macaco não atinja sua altura máxima pode ser necessário adicionar óleo ao sistema hidráulico. Proceda da seguinte maneira:

**4.1** - Com o braço de elevação totalmente abaixado, remova a tampa localizada entre o conjunto de acionamento e o braço de elevação;

**4.2** - Com uma chave de fenda, remova o tampão da unidade hidráulica e cuidadosamente coloque o Macaco na posição vertical, com o lado do pedal para baixo;

**4.3** - Complete com óleo hidráulico. USAR ÓLEO HIDRÁULICO URSA LA 3 SAE 10W ou equivalente;

**4.4** - Recoloque o tampão sob pressão;

**5** - É necessário realizar troca do óleo hidráulico a cada 5 anos.

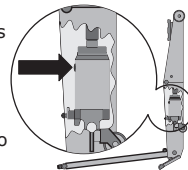
**6** - Quando o macaco jacaré não estiver em funcionamento o pistão deve ser recolhido para minimizar a oxidação dos pistões. Recomendamos a colocação de antioxidante no pistão principal como na bomba.

### ATENÇÃO

Não use este Macaco Jacaré até conhecer e entender o funcionamento do mesmo. Nunca coloque carga no Macaco Jacaré além de sua capacidade nominal. Apoiar as cargas levantadas com suportes adequados. Use o Macaco para elevação de carga e não como único apoio.

Mantenha-se fora do alcance da carga levantada em todos os momentos. Não adicionar peso a uma carga levantada. Antes da operação, deve-se verificar e confirmar que o Macaco está em condições adequadas de uso.

A Bovenau não se responsabiliza por alterações e manutenções realizadas por terceiros sem prévia autorização por escrito. Procure a assistência técnica autorizada.



## OPERATING INSTRUCTIONS

### CAUTION

Before using the equipment, read this manual carefully and follow all the instructions to avoid any damage to the equipment and accidents. This Trolley Jack must be used only on flat, hard and floor level surface. Do not use on inclined surface. This Trolley Jack is meant for lifting vehicles only. Before lifting any vehicle, check and confirm if the Trolley Jack is in appropriate conditions for use. Do not use Blocks on or under the Trolley Jack.

**Never go under the vehicle if it is not safely supported by a Jack Stand or a Tripod.**

### PRODUCT ASSEMBLY

**1st** - Mount the cable. Unscrew the Lock Screw from the cord (rod) of the Jack until the cord fits perfectly in the Trolley Jack;

**2ND** - Socket the cord (rod) and firmly fasten the lock screw of the cord.

### OPERATING INSTRUCTIONS

Eventually, air bubbles might occur in the hydraulic system due to transport and moving, which may result in reduction or lifting incapacity. In case that happens, proceed as follows:

**1** - Rotate the closing lever clockwise until the relief valve opens. Make sure the lifting arm does not ascend as you pump using the foot lever;

**2** - Proceed with pumping, using the foot lever. This will eliminate the air bubbles;

**3** - Close the valve, rotating the closing lever counterclockwise. Repeat the operation if necessary.

### ASCENDING

**A** - Keep the Jack braked, so that the elevation occurs without movements. The wheels must be safely immobilized with appropriate blocks. Use additional safety devices (i.e. Jack Stand or tripod) for supporting the vehicle;

**B** - Make sure the floor is hard and regular. Otherwise, do not use this Jack. The Trolley Jack must be to be placed at appropriate positions for lifting, normally under the suspension or near the wheels. These positions may vary depending on vehicle types and brands (refer to the vehicle`s manual). Make sure that the supporting point of the vehicle is steady to avoid displacement;

**C** - Start lifting the vehicle. Never exceed the rated capacity of the Jack.

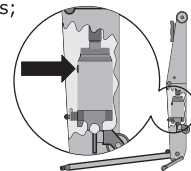
**D** - In case you need to lift the vehicle and keep it so for a long time, use a Jack stand or a tripod. **NEVER** work under the vehicle if it is not supported safely by a Jack stand or tripod.

### DESCENDING

**E** - To lower it rotate the handle slowly in a counterclockwise direction or slowly rotate the closing lever clockwise. The Jack has retraction springs that force the return of the piston.

## UPKEEPING

- 1 - Periodically oil the mobile parts of the equipment with lubricating oil;
- 2 - If the Jack has not been used for more than 6 months, it is necessary to elevate and descend it without any load to lubricate the hydraulic parts;
- 3 - To store the Jack, totally descend the lifting arm (keep the equipment clean);
- 4 - In case the Jack does not reach its maximum height, it might be necessary to add oil to the hydraulic system. Proceed as follows:
  - 4.1 - Totally descend the lifting arm, remove the cap located between the lifting arm and the drive assembly;
  - 4.2 Remove the cap of the hydraulic unit using a screw driver and place the Jack upright, with the side of the foot lever down;
  - 4.3 - Fill with hydraulic oil. Use HYDRAULIC OIL URSA LA 3 SAE 10W or equivalent;
  - 4.4 - Replace the cap under pressure;
- 5 - It is necessary to change the hydraulic oil every 5 years.



## CAUTION

Do not use this Hydraulic Trolley Jack if you are not aware of its features and specifications. Never load the Hydraulic Trolley Jack beyond its rated Capacity. Support lifted Loads with appropriate Stands. Use the Jack for lifting loads and not as an unique stand. Keep away from lifted Loads. Do not add weight to lifted loads. Before operating the Jack, check and confirm if it is in appropriate conditions for utilization. No warranty will apply to products or parts that have been modified, altered, adapted or maintained by third parties without Bovenau's written consent. Always contact an authorized Technical Assistance.

# INSTRUCCIONES DE USO

## ATENCIÓN

Antes del uso lea con atención y siga todas las instrucciones para evitar daños al equipamiento y accidentes personales.

Este Gato debe ser usado solo en superficies llanas, dura y al nivel del suelo. No utilice en superficie inclinada.

Este Gato Carrito se destina exclusivamente a la elevación de vehículo.

Antes de elevar cualquier vehículo verifique y confirme que el Gato Carrito esté en perfectas condiciones de uso. No utilice cuñas sobre el Gato.

No utilice este Equipo para conducción de vehículos.

**Nunca ir físicamente debajo del vehículo sin que este esté seguramente apoyado por caballete o trípode.**

## ARMADO DEL PRODUCTO

1º - Montar el cable. Desatornille el tornillo que fija el cable hasta el punto en que el mismo encaje perfectamente en el Gato Carrito

2º - Encaje el cable y atornille firmemente el tornillo de fijado en el cable.

## INSTRUCCIONES DE USO

Eventualmente puede ocurrir la formación de burbujas de aire en el sistema hidráulico, lo que impedirá el perfecto funcionamiento del Equipo. Caso ocurra siga de la siguiente manera:

1 - Gire lentamente la perilla de cierre en sentido horario hasta que la válvula de escape abra. Certifíquese que al efectuar el bombeado por el pedal el brazo de ascensión no se eleve.

2 - Proceda el bombeado, por el pedal, por algunos segundos. Esto eliminará las burbujas de aire.

3 - Cierre la válvula, girando la perilla de cierre en sentido anti horario. Caso necesario repita la operación.

## ELEVAR

A - Certifíquese que el vehículo esté debidamente frenado para evitar que el mismo se mueva durante la ascensión. Las ruedas deben estar seguramente inmovilizadas utilizando cuñas apropiadas. Utilice dispositivos adicionales de soporte de seguridad (ej. Caballete o trípode) para el apoyo del vehículo.

B - Verifique si el suelo es firme y regular, caso contrario, no utilice este Gato. El Gato Carrito debe ser posicionado sobre puntos adecuados para ascensión, normalmente sobre la suspensión, o próximo a las ruedas. Estos puntos pueden variar de vehículo para vehículo (consulte el manual del vehículo). Certifíquese que el punto de apoyo de vehículo es firme y no se dislocará durante la ascensión.

C - Inicie la ascensión. Nunca debe ser ultrapasada la capacidad nominal del Gato.

D - Caso el vehículo tenga que estar un largo periodo elevado debe ser utilizado caballete, trípode o cuña apropiada. NUNCA trabaje sobre el vehículo sin que esté seguramente apoyado.

## BAJAR

E - Para bajar gire el cable lentamente en dirección anti-horario o gire lentamente la perilla de cierre en sentido horario. El Gato Carrito posee resortes de retracción que forzarán el retorno del pistón.

## CUIDADOS DE CONSERVACIÓN

1 - Periódicamente lubrique las partes móviles del Equipo con aceite lubricante.

2 - Caso el Gato esté a más de 6 meses sin uso, es necesario realizar un ciclo de ascenso y descenso sin carga, para lubricar las partes hidráulicas.

3 - Para guardar el Gato Carrito, baje totalmente el brazo de ascensión (manténgalo limpio).

4 - Caso el Gato no alcance su máxima altura puede ser necesario agregar aceite al sistema hidráulico. Proceda de la siguiente forma:

4.1 - Con el brazo de ascensión totalmente bajo, remueva la Tapón ubicado entre el conjunto de accionado y el brazo de ascensión.

4.2 - Con un destornillador, remueva el tapón de la unidad hidráulica y coloque cuidadosamente el Gato en posición vertical, con el lado del pedal para abajo.

4.3 - Complete con aceite hidráulico. UTILIZAR ACEITE HIDRÁULICO URSA LA 3 SAE 10W o equivalente.

4.4 - Recoloque el tapón presionando;

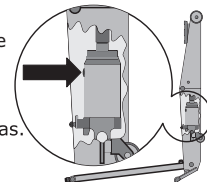
5 - Es necesario el cambio del aceite hidráulico a cada 5 años.

## ATENCIÓN

No utilice este Gato Carrito hasta no conocer y entender el funcionamiento del mismo. Nunca coloque carga en el Gato Carrito a más de su capacidad nominal. Apoyar las cargas levantadas con soportes adecuados. Use el Gato para elevación de carga y no como único apoyo.

Manténgase fuera del alcance de la carga levantada a todo momento. No adicionar peso a una carga levantada. Antes de la operación se debe verificar y confirmar que el Gato está en condiciones adecuadas de uso.

BOVENAU no se responsabiliza por alteraciones y mantenimientos realizados por terceros sin previa autorización por escrito. Siempre busque a una asistencia técnica autorizada.



# TERMOS DE GARANTIA

A Metal Técnica Bovenau Ltda, garante que este Macaco Jacaré foi fabricado com materiais e componentes de acordo com as normas DIN, SAE e ABNT e o garante contra defeitos comprovadamente devidos as imperfeições dos componentes empregados.

1 - Os modelos J2200; J2201; J2600; J2601; J3200; J3201; J6200A; J6201 possui garantia contratual de 9 meses e garantia legal de 3 meses, conforme Art. 26 do Código de Defesa do Consumidor, num total de 12 meses, a partir da data da compra. Para os modelos ; J3300; J3301; J3400; J3401; J5100; J10100; J20100; a garantia contratual é de 3 meses e garantia legal de 3 meses, conforme Art. 26 do Código de Defesa do Consumidor, num total de 6 meses, a partir da data de compra que deverá constar na nota fiscal do produto.

2 - Caberá ao dono do equipamento comprovar a data da compra;

3 - Obriga-se a Metal Técnica Bovenau Ltda, a substituir, sem ônus, as peças ou o Macaco Jacaré que venha apresentar defeitos de fabricação;

4 - Peças, ou o Macaco Jacaré substituídos, serão propriedade da Metal Técnica Bovenau Ltda;

5 - Para fim de cumprimento das obrigações previstas neste certificado, o equipamento defeituoso deverá ser apresentado na assistência técnica, ou a um revendedor, acompanhado do certificado correspondente;

6 - Cessará esta garantia se ocorrer qualquer das seguintes situações:

6.1 - O Macaco Jacaré apresentar qualquer indício de conserto ou tentativa de conserto antes de ser apresentado na assistência técnica, ou a um revendedor;

6.2 - O usuário não seguiu as instruções de uso e manutenção constantes neste certificado;

6.3 - O equipamento apresentar claros sinais de descuido na utilização;

6.4 - O equipamento apresentar inequívocos sinais de ter sido utilizado sob carga acima de sua capacidade nominal e ou ter sido utilizado para fins diferentes dos que se destina.

## DADOS DO EQUIPAMENTO

|                                                        |
|--------------------------------------------------------|
| DATA DA COMPRA<br>FECHA DE COMPRA<br>DATE OF PURCHASE  |
| MODELO<br>MODELO<br>MODEL                              |
| Nº DA NOTA FISCAL<br>NO. NOTA FISCAL<br>INVOICE NUMBER |
| CAPACIDADE<br>CAPACIDAD<br>CAPACITY                    |

### METAL TÉCNICA BOVENAU LTDA.

Rua: Oswaldo Cruz, 164 - Bairro Sumaré  
89.160 - 000 - Rio do Sul - SC - Brasil  
Fone: (47) +55 3531 1950 Fax: (47) 3531 1970  
bovenau@bovenau.com.br | [www.bovenau.com.br](http://www.bovenau.com.br)

### AMPLA REDE DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

TECHNICAL ASSISTANCE

ASISTENCIA TÉCNICA

[www.bovenau.com.br/assistencia-tecnica](http://www.bovenau.com.br/assistencia-tecnica)

